

Weekly Zoroastrian Scripture Extract # 111 – Zarathushtra asks help from Ahura Mazda for his followers and himself - Ahunavaiti Gatha Yasna 29 Verses 10 - 11

Hello all Tele Class friends:

On this auspicious Father's Day, may we wish all the wonderful Fathers a very Happy and Healthy Father's Day! May you have wonderful years with your family and friends throughout your lives! And may we wish the rest of the supporting family members, especially the Mothers, who have helped all the Fathers for the human beings what they are!

You may say: "Two WZSEs in two Days? He has nothing to do I guess!"

Well next week we have 2 closings of our Hira Villa and Hira Villa II with movers coming, a new home walk through, etc. etc. etc. So I am taking this liberty to send this WZSE out for the next week today. Hope you all don't mind. Next WZSE will be from our new home Hira Villa II during the week of June 29th!

Last week, in our WZSE #110, we covered Verses 8 – 9 of Yasna 29, an amazing first ever in the human history celestial drama between soul of Mother Earth, Dadar Ahura Mazda, Asha Vahishta, Vohu Mana and Zarathushtra.

Today, in WZSE #111, we will cover the rest of the 2 verses, Yasna 29 Verses 10 – 11.

Yasna 29 starts off with Mother Earth complaining to Ahura Mazda about all the evil perpetrated on her and she asks fervently to HIM to send a mighty warrior king to defeat these evil people and bring peace and prosperity to Mother Earth.

Dadar Ahura Mazda after a thought asks Asha if he knows anyone that we can send to help out Mother Earth. Asha had no such person in mind and stated that Ahura Mazda knows all in the past, present and future and he would abide by HIS decision.

Ahura Mazda turns to Vohu Mana with the same question and he had no answer also.

Finally Ahura Mazda speaks and states HIS choice which is covered last week in Yasna 29 Verse 8.

After hearing HIS choice of Zarathushtra, Mother Earth was in distress and stated that she asked for a mighty warrior king who would strong handedly defeat all the evil on the Earth and bring Peace and Prosperity. This is covered again last week in Yasna 29 Verse 9.

Today, in WZSE #111, we will cover the final 2 verses of this Yasna 29 Verses 10 – 11 as presented below.

Zarathushtra asks help from Ahura Mazda for his followers and himself - Ahunavaiti Gatha Yasna 29 Verses 10 - 11

(Please hear the [attached .mp3 file for the recitation of Yasna 29 Verse 10-11](#))

[After a pause, Mother Earth, at last reconciled to her lot, says:]

(10) Yûzém aeîbyô Ahuraa aôgô daataa Ashaa khshathrémchaa,
Avat Vohû Mananghaa yaa husheitîsh raamaamchaa daat,
Azémchît ahyaa Mazdaa thwaanm menghî paourvîm vaédém.

(11) Kuda ashem Vohu-chaa Manô Khshathrémchaa at maa mashaa,
Yuzém Mazdaa fraakhshnéne mazoi magaii aa paiti-zanataa,
Ahuraa nû naaô avaré éhma raatoîsh yushmaavataanm.

Zarathushtra asks help from Ahura Mazda for his followers and himself - Ahunavaiti Gatha Yasna 29 Verses 10 - 11

[After a pause, Mother Earth, at last reconciled to her lot, says:]

(10) O, Ahura Mazda and Asha bestow upon them spiritual strength and power.
O, Vohuman, grant mental power, cleverness and full wisdom to Zarathustra,
so that he may lead the world to peace and rest.
O, Mazda, we all recognise him as Thy noblest son and best of creation,
and accept him as our best leader.

(11) The Soul of the Mother Earth continues:

"When shall ye all, Asha, Vohuman and Khshathra bring your welcome steps to us?
When shall, O Mazda, the Society of Magas, accept Your teachings?
O, Lord of Life, now that a helper has come to aid us
we are also ready to serve both Thee and Thine.

(From Translation of Gathas the Holy Song of Zarathustra, from Persian into English by Mobed Firouz Azargoshasb, March 1988, San Diego, California.)

SPD Explanation:

1. Yasna 29 presents a drama, even celestial at that, which may be the first recorded in the human history!

2. There is a strong difference of opinions among scholars about the correct place of Yasna 29. Taraporewalla and Khabardar claim that this should be the first song of the Ahunavaiti Gatha followed by Yasna 28 and then 30.

They state that the subject of Yasna 29 heralding the choice of Zarathushtra as Ahura Mazda's Prophet should start the Ahunavaiti Gatha and its last Verse 11 dove tails nicely with the first verse of Yasna 28 and last verse of Yasna 28 dove tails nicely with Yasna 30 Verses 2 – 3.

Most scholars keep these two chapters where they are.

3. Another difference of opinion by some more scholars is who is saying last 2 verses

of Yasna 29 which we are covering today. Most of them attribute them to Zarathushtra himself. Others to Mother Earth.

4. From 17 different translations available to us from Dr. Purviz Kolsawala's Ph.D. Thesis, I usually study each one of them for the verses in our WZSEs. From the two differences of opinions about who is saying the last two verses of Yasna 29, I have selected Mobed Firouz Azargoshasb's translation since to me it dove tails well with the previous Verse 9 covered in the last WZSE #110.

5. The other scholars attribute these two verses to Zarathushtra's Fravashi (he was not yet born) with the similar wishes to Ahura Mazda for his disciples and himself so that they can follow and propagate HIS Religion on this earth and bring Peace and Prosperity to Mother Earth.

May the Flame of Fellowship, Love, Charity and Respect for all burn ever eternal in our hearts so we can do HIS work with humility, diligence and eternal enthusiasm!

Atha Jamyaat, Yatha Aafrinaamahi! (May it be so as we wish!)

Love and Tandoorasti, Soli